

Zarządzenie nr 100/XVI R/2025
Rektora Uniwersytetu Medycznego we Wrocławiu
z dnia 26 czerwca 2025 r.

zmieniające zarządzenie w sprawie ustalenia standardów tłumaczenia na język angielski nazw elementów struktury organizacyjnej, funkcji, stanowisk, stopni i tytułów naukowych, programów studiów, programów kształcenia oraz kluczowych terminów używanych w Uniwersytecie Medycznym im. Piastów Śląskich we Wrocławiu

Na podstawie art. 23 ust. 1 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (t.j. Dz. U. 2024, poz. 1571 ze zm.) oraz § 36 Statutu Uniwersytetu Medycznego im. Piastów Śląskich we Wrocławiu (t.j. wprowadzony uchwałą nr 2689 z 22 stycznia 2025 r.), zarządza się co następuje:

§ 1

W Zarządzeniu nr 52/ XVI R/2025 Rektora Uniwersytetu Medycznego we Wrocławiu z dnia 25 kwietnia 2025 r. w sprawie ustalenia standardów tłumaczenia na język angielski nazw elementów struktury organizacyjnej, funkcji, stanowisk, stopni i tytułów naukowych, programów studiów, programów kształcenia oraz kluczowych terminów używanych w Uniwersytecie Medycznym im. Piastów Śląskich we Wrocławiu, wprowadza się następujące zmiany:

- 1) § 2 ust. 7 otrzymuje brzmienie:

„7. W przypadku nowych planowanych do uruchomienia kierunków studiów dziekan wydziału, w ramach którego ma być uruchomiony kierunek studiów, przed wydaniem zarządzenia o uruchomieniu kierunku zgłasza mailowo propozycję nowej nazwy w języku angielskim do Centrum Kultury Jakości Kształcenia na adres rd-k@umw.edu.pl. Uzgodniona nazwa kierunku studiów w języku angielskim jest zatwierdzana w zarządzeniu dotyczącym utworzenia nowego kierunku. Anglojęzyczna nazwa kierunku, zgodna z zarządzeniem o utworzeniu kierunku powinna być stosowana w systemie obsługi toku studiów oraz we wszystkich dokumentach dotyczących tego kierunku, które wymagają posługiwania się nazwą w języku angielskim.”;

- 2) § 2 ust. 8 otrzymuje brzmienie:

„8. W przypadku już prowadzonych kierunków studiów, których nazwa w tłumaczeniu różni się od nazwy w Glosariuszu, dziekan wydziału niezwłocznie dostosowuje nazwę do tłumaczenia zawartego w Glosariuszu i nadzoruje jej poprawne stosowanie w systemie obsługi toku studiów oraz we wszystkich dokumentach dotyczących tego kierunku, które wymagają posługiwania się nazwą w języku angielskim.”.

- 3) Załącznik do zarządzenia otrzymuje brzmienie tak jak załącznik do niniejszego zarządzenia.

§ 2

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Uniwersytet Medyczny we Wrocławiu

REKTOR

prof. dr hab. Piotr Ponikowski

Otrzymują:

według rozdzielnika

MM